

*Racuints
e poesias*

ILLUSTRO DA ANNY CANTIENI-PALLY

TONI CANTIENI-PALLY

CUNTIGN

POESIAS DA MINTGA MAINS

- 9 Schaner
- 11 Favrer
- 13 Marz
- 15 Avregl
- 17 Matsch
- 19 Zarcladeur
- 21 Fanadeur
- 23 Avost
- 25 Settember
- 27 October
- 29 November
- 33 December

RACUINTS ED OTRAS POESIAS

- 37 Ils noss vaschoins
- 45 Igl oars
- 49 Il casaretsch da la Spinatscha
- 59 Il laresch da Pardeala racuinta
- 61 Il pardér
- 63 Il lod dil lai
- 65 Easser da nin – vagnir da nin
- 75 Las otsch baselgias da Vaz
- 77 Sursés, la beala val

SCHANER

*«Bun de, bun onn, dat il bienmam»,
 Da stgiala soi, bôt la damam
 Ti saintas ils unfants da Lain
 Ed er da Zorten e Muldain
 Tgi ta saloidan cun fatschin
 Il bab, la mamma e mintgin.
 E tranter aint in pled tudestg
 Tgi teuna bain e teuna frestg:
 «A guats nois Johr und gueti Zit
 Und Glück und Seg'an alli Lüt'».*

*Ed oss la mamma dat sin mam
 In rap da tschentg, scu ses bienmam.
 E tots da cor schin Paia Di
 Par in bun onn, in banadi.*

*E tranter aint el in figliol
 In stain buabet cun nom Schonpol.
 Li quel mes bab, scu ses padroin,
 Dat oss ad el par buna foin
 In franc u deus, e foars daple:
 «Betg amblidar stoss oz quel sche».*

*Ed oss a tots neus giavischain
 In bun onn nov – stat bain.*



FAVRER

*Il pover Sep
 Dil barba Pep
 Vagnev'in sche
 E tot a pé
 Da giassa soi
 Gurdand anvoi
 Sil ses clavo.
 L'a betg catto
 Quel meaz toc fain
 Tgi vess fatsch bain.*

*Ma neu'el i
 Il fain svani?
 Quel fain dil pro
 Tga ve saio
 Sil noss caral
 Sissom la val?*

*Quel ladereun
 Tgi dess star beun
 E oss lippo
 E sa zuppo!
 Tge dess'oss far
 Par paschantar
 Quels pér tierets
 Dil meuelet
 Sch'il mes faner
 E void e cler?*

*Plain tem'il Sep
 Dil barba Pep
 E sadasdo.
 L'e suanto
 D'avair carti
 E zont tami
 Tg'il fain vanzo
 Sea angulo.*

MARZ

Cun brunsoinas e stgalots
 Buabs e buabas, propi tots
 Votan igl anvierm scatschier,
 Voas schaladas, scu da fier.
 Par tgi detta earva nova
 Pil tgaval e par la bova.
 Mairas tgoras, ghiz stiglioms
 Tschots anc debels, là sil fons
 Tschartgan anc fastois rastos
 Tranter saivs e moirs zuppos.
 Vain d'anvierm ple tga spargno
 Il zichel fain or da clavo,
 Streusch lis vatgas davi pavel
 Detschavonda aint'il stabel.
 «Stost spargnier schon bainmarvegl»,
 Schev'il peur li ses famegl.
 Aint'il zonn, dasper il botsch
 Bôt la saira eri notsch.
 Ossa vigni voa pi cler
 La damam. Parfoin il prer
 Digl uspezi vin baselgia
 Fa ses pass, gl'e oz viselgia.
 E daleunga vain firo
 Son Giusep, là vign canto.
 Tgi less qua betg salegrar
 Er tes cor vot oss cantar.

AVREGL

*Sper noss albiert
Sigl eur digl iert
Anc navanto
Sot naiv zuppo
In frestg tgagliom
Da nom e pom
Cun palmas foinas
Menlas – groischas
El losch flurescha
Ed ademplescha
Cun desideri
Il grand misteri
Da la levada,
O notsch beada –
Pasca*



ILS NOSS VASCHOINS

Bi sur la nossa tgiasa habitavan duas fameglias tgi eran paraintas. Quella tgiasa veva ina stgiala dobla e sot la plattafoarma savevin oir ainten tschalér. Oina habitazieun gurdava cheunter nord e l'otra cheunter süd. Tottas duas fameglias stavan pi bôt si Lain.

Cun quigl tga oin da la fameglia tgi habitava davains era ainten la madema classa, eschans daleunga vagnis cumarats. Il mes cumarat da Dal veva nom Fridolin. El era il vigl da la fameglia. Els eran tschentg unfants. Ses bab luvrava vi da bietschs e foss par las auas, si mamma fascheva il tignair-tgiasa. La stad scheval il Fridolin ansemen cun ses bab ad alp.

La fameglia veva bi daleunga saluvro soi ed antschiet a far il peur, daspér l'otra laveur. Igl amprem cun in cualm a Creusen, ma poc sisseur eni satratschs davent e stavan a Farschno, neua tga la fameglia veva in peureasser. Da la vagnevi la stad a Creusen. Uschoa vevi anc adoina daple contact cun quels da Vaz e cun la si gleut. Il Fridolin era da buna pasta, era survetschavel e fa-

scheva donn a nin. La scola primara al fatsch a Vaz.

In onn dil mains da december veva la fameglia survagni in catalog dad ina firma da la Bassa. Ainten quel catalog eri malascho scheu ina scatla cun aint da tottas soarts guafanaglia. Il Fridolin veva anc mess dad in mam in pér francs, tg'el veva la stad passada survagni dad easters par avoir vandi fleurs d'alp. El era schi piglio aint par quella guafanaglia, tga ses bab a lubi ad el da pustar la scatla culs guafens. Scu quella e rivada voi cheunter Nadal, al el pudi pacatar or quel schintgetsch. L'antiera fameglia veva in nara tschaffen da la guafanaglia e tots tgi levan ampruar or da tottas soarts: tgi leva rasgier, tgi furar aint e tgi pitgier. Il pi grand plaschair veva ses bab da masterlar cun quigl e cun gl'oter. Ma tochen Nadal mantgiavi ple tg'il meaz da la roba, e cun quigl tgi era rasto, savevin far poc u not. Ma il pi grand plaschair vevi par uonn uschi avant Nadal.

Geu mi ragoard, tg'in onn da culonda-marza vevans tots samess soi deus a deus par oir tras vischnanca. Da lez taimp survagnevin da la gleut pam, ovs a paintg, par far ils ovs an paintg. Sin quigl salegravin schon schi avant. Il mes cumarat manaschiava, tga cun tant pam ed ovs detti ina detscha marena, er sch'il paintg era da lez taimp pitost rar, parquigl tg'el era raziuno (taimp da la gueara).

Me amblido vea, tga far senda igl anvierm da Dal schun voa da Muldain eral il Fridolin adoina igl amprem. Quigl era onns da blera naiv. La vastgadoira par unfants e carschis era betg da la qualidad dad oz. In era led e cuntaint da rivar speart ainten scola. Las stanzas da scola eran bain scaldadas, naturalmaintsch cun lenna.

Siua da scola eschans ampo sapears. Il Fridolin e la si fameglia eran is schu la Tumgleastga. Il onn 1978 vainsa survagni las novas, tg'il mes amoi sea sa disgraztgo culla maschina d'agricultura dad oir ora Creusen. Quella voa era da lez

taimp anc betg rugalada na scu oz. L'antiera vischnanca a uschi malaveta pil Fridolin.

Ainten la habitazieun dafora stava ina fameglia cun quatter buabs ed ina buaba. Els eran ampo pi scheuans ed eran er beuns vaschoins. Anc oz vea betg amblido oin da quels buabs, tgi cantava schu da stgiala seura cun ina bealezza veusch: «Ich bin ein Schweizerknabe.» Els batarlavan tudestg, ma antalischevan er rumantsch.

Bi manaivel da neus stavan duas fameglias, oina cun gleut carschoida e l'otra cun mataneglia da noss pér. Cun els erans naturalmaintsch er bain cumarats e schevan par part ansemen a scola. Oina buaba dad els era dil mes onn e saveva jodlar scu streusch ansatgi. Ainten las amprenas classas laschiavel il scolast oir ella davos pegna a jodlar. Ella veva nom Trudi ed e siua scola sattratscha davent ainten l'Italgia.

Sot la nossa tgiasa habitava in peur. El era ampo pi vigl tga mes bab. Ils ses unfants eran meaz carschis. La donna da quel peur vagneva igl an-

vierm mintgatant soi tar mi mamma. Ellas duas vevan amprandi ampo da schnidroina. Ansemen faschevan ellas tschops e tgotschas dad omens. Par tagliar igl oarden vevla la nossa vaschoina ina tocca da foarbesch. Las duas schnidroinas davan a neus unfants sil'oalma, da scho betg duvrrar quella foarbesch oter tga par taglier oarden. Igl era ina vaira foarbesch da ponn.

In pér onns pi tard ella la nossa vaschoina vagnida malsamna ed a stui star ainten letsch. Il docter veva perscret ad ella la scuatscha da sanaroa. Lez taimp stueva geu oir mintga sche schu Muldain par ina sadealetta scuatscha. I capitava tga turnava ameunt angual cun la measa sadeala. Il meaz veva spons or.

La beala cuminanza dils vaschoins era par l'oin u l'oter survetsch d'impurtanza, principalmaintsch par s-cheuder e vanar. La laveur da s-cheuder era fitsch straintga. Il omens vevan da luvrrar vi da la maschina. Oin om dava soi la meas sin iral, oin mateva davent il strom void. Las femnas vevan da crivlar il gram da la paglia.

Par schantar davi quel sche adoina il madem past: soppa da rois e paclanas. Quigl savevi far davandor. Igl era angual ple da scaldar la soppa. Las paclanas savevin er maglier fraidas. Siua schantar davi par tots in beun café e pils omens anc in vinars (il vinars vagneva er bavi sainza s-cheuder!).

Anc pi bôt stuevi s-cheuder culs pals, parquigl tgi dava ninas maschinas. Quigl cuzzava par mintga peur in pér schis. Par la laveur da s-cheuder matevi omens e femnas soi in faziel antoarn culiez. Il madem eri er par vanar, parvoa dil polver. Par vanar duvravi 2-3 parseunas.

La buna harmonia tranter ils vaschoins valeva er par saschidar aint'il tignair-tgiasa. Bain savenz amprastavin oin l'oter in pam u in pér ovs. Quels vaschoins tgi faschevan betg il peur, stuevan cumprar il latsch. Da lez taimp custavel il liter latsch 50 raps. Quigl era par ina fameglia cun blers unfants in beal rap al mains. Ossa egl tot sa mido.

IL CASARETSCH DA LA SPINATSCHA

In peuret cun la si donna ed in unfant habitavan qua a la Spinatscha (sot Spoina) avant ca. 250 onns. Scu il feigl a uschi fito la scola, el emigro an Frantscha. Anc avant la revoluztgeun franzosa al survi scu suldo tar in regimaint a Strassbourg. Igl era ils onns tga tants e tants Grischeuns tschartgiavan in tal survetsch, par almanc anzaneuas avoir il sold da suldo. Partge otra laveur ed oter gudogn davi poc. Il nom dil suldo era Banadetsch Casparet. Ses bab era darivant na da l'Italgia. El veva cumpro in clavoet silla Spinatscha, tranter Sporz e Spoina. La si donna era mademamaintsch ina Talianra. Ina part digl onn stavi els a la Spinatscha. Il clavo tg'els deus vevan cumpro par in pintg import era scrudo, ed igl avuglet veva angual deus pan-teuns. Ma quigl tanscheva par els. Duas tgoras ed ina vatga vevi cun spargnier savi cumprar. Or dil clavo vevi fatsch in salv, tgi surveva par stoiva e tgadafia e combra. Il meaz clavo duvravi par metter aint il fain dil fons, tg'els vevan piglio a tschains. Quel fain tanscheva tochen tard aint'igl aton.

Pil taimp d'anvierm stavi ainten ina tgiassetta viglia a Zorten. Tar quella tgiasa tutgiavi in beal toc fons, e cun quel fons ed ils sempels bietschs eri beuns da voiver a paier il tschainset.

Scola obligatorica davi betg anc da quel taimp. Il pader da la vischnanca laschiava vagnir la dumengia siuameazsche ils unfants da 10 tochen 14 onns tar el ainten stoiva. El raquintava or da la bibla e dava er ampo dutroina. Uschoa eri ils unfants ampo preparos par far cun 12 onns la s. comunieun.

Cun beuns 15 onns e il nos Banadetsch i famegl tar in peur, e cun 18 onns el s'anunztgo tar in regimaint franzos. El saveva streusch scroiver e glischer, ed uschoa stavi ils geniteurs mains a mains sainza novas dil ses feagl. Cun 20 onns el il Banadetsch rivo tar in bataglieun svizzer. Il comandant da quel saveva oina tochen duas iadas ad onn dar part an scret lis geniteurs, sco tgi schea cul ses feagl. Ma ils geniteurs stuevan oir til Pader par laschier glischer avant la brev. Quigl a cuzzo biabain 20 onns.

Napoleon Bonaparte sa preparava par la gueara cheunter la Russia. Er il nos Banadetsch veva sa lascho angaschier scu grenadier tar l'armada franzosa. El veva ossa er amprandi ampoet da scroiver e glischer e saveva da taimp an taimp scroiver a ses bab e si mamma e raquintar dil ses mintgasche da suldo. Quel taimp an Frantscha era betg sto sainza priuel, partge il militer veva er ruino la morala dils suldos. Ils priuels da dar la veta eran mintga sche preschaints. Ma i stueva vagnir anc bler mender.

La purmavaira digl onn 1812 e il Banadetsch samess sin viadi, ansemen cul ses regimaint, tras la Tearatudestga e la Pologna cheunter ils cunfoins da la Russia. Ils schis da stad eran anc amparnaivels. Tots da l'armada franzosa cartevan fermamaintsch vi da la victoria dils Franzos. Sot in tal scheneral scu Napoleon cartevi da stuair tamair ninas otras armadas. Ma il marschar tras la Pologna sin schleatas voas par om e tgaval fascheva er ampo tema ad in grenadier dil Grischeun. Daleunga vevi schon antschieta a

naiver, ed il fraid anvierm sa mussava da sche an sche pi straintg.

La resistenza dils Russ vagneva voa pi fearma. La suldada franzosa piteva dil fraid e da la fom. Tochen Moscau eri anc in pér tschient kilometers. Tigl appell da la saira mantgiavi da sche an sche blers sultos, tgi vevan stui dar la veta ainten in doir e crudaivel cumbat. Ma la situazieun propi desperada e vagnida, scu l'armada franzosa a vi ad arder il martgo da Moscau.

Napoleon e vagni sfurzo da sa rattrer. Ina part da l'armada e rivada cun grandas sperditas til flum Beresina. Davant els era il flum meaz schalo, e na da la Russia suandavan las armadas dil Zar russ, bain paraschidas par il cumbat. Ils Russ savevan tgi veschan da defender l'aschna patria. Quigl dava ad els in imensa foarza pil cumbat.

Ainten quella situazieun vevan ils schenerals franzos do cumond da tignair anavos la suldada russa, par tga l'aschna armada roiva pi speart sur la Beresina. Tar quella part da l'armada tu-

tgiava er Banadetsch Casparet. El era tochen ossa betg sto a la front. Dil ses cumandant dil regimaint al cun anc otra suldada survagni cumond da duvrrar ina peunt provisorica. Cun grand cletg al pudi traversar la Beresina. Ma els eran anc adoina lientsch ainten la Russia, ed igl inimoj russ era adoina preschaint. Ina saira sin far notsch a la si grupp survagni il cumond da tschartgier lenna par finalmaintsch pudair far ina sempla spoisa tгода. Ainten quellas imensas planoiras russas davi betg blera lenna. Ad el vagnevi andamaint, scu ses bab pudeva silla Spinatscha bi oir or da clavo e catava lenna an abundanza par cuschinar e scaldar igl anvierm la pegna. Er il taimp tg'els stavan a Vaz schevan ses bab ed el culla bova bi manaivel vi Martschineun e catavan lenna ple tg'avonda. Scu quigl vagneva ad el andamaint, rasantscheval ina malancunoa pils ses da tgiasa e par la si vischnanca. Ma el saveva betg far a sasez raproschas dad easser i an Frantscha ed ossa an Russia, partge laveur e gudogn davi prest naglieur.

Siua ina beal'ureala ani er aint'il stgir da la notsch cato ina ruoina dad in bietsch cun lenna starnoida. Il bietsch era devasto dils Franzos tar la granda attatga cheunter ils martgos da la Russia. El ed ils ses amois an stui vair, tga er ainten la gueara egl betg schido cun far donn li inimoï sainza er sez pitoir da las consequenzas. Siua pocs schis an els ed ina pintga part da la si armada stui sfurzadamaintsch turnar sur Wilna e tras la Tearatudestga par rivar an Frantscha.

La stad digl onn 1813 el il Banadetsch turno anavos e rivo sdrantschli e malvastgi a la Spina-tscha. Ils ses geniteurs èn bain stos cuntaints da beneventar quel 'fegl pears'. Ils davos deus onns veval betg ple savi tarmetter raps a tgiasa. In leung taimp da quella terribla gueara veval meanc survagni il sold. Scu ils pocs tgi an survivi la catastrofa èn turnos an Frantscha, ani bain survagni il sold tenor cunvagnientscha, ma l'inflazieun era schi granda an Frantscha, tga quels daners valevan prest not ple. Avant la gueara pudevel da taimp an taimp tarmetter ina part dil ses gudogn a tgiasa. Ma ossa siua la tarada da

Napoleon tanschevel il sold da grenadier par in sche meanc par cumprar in pam. El ed ils ses cumarats stuevan sa cuntantar cun il pi sempel da maglier da militier.

Turnant a tgiasa, al il Banadetsch almanc uschi la satisfaczieun, tga ses bab e si mamma vevan savi cumprar anc ina vatga. Uschoa vagnevi da satrer tras er cun trais parseunas.

La pli granda malaveta vevi ils ses geniteurs, parquigl tg'il Banadetsch veva pears la maniara. El scheva sloms e tusslava la biastga sainza mu-toiv. Cul taimp egl vagni migler, ma i duvrava ina granda pazientzga cul Banadetsch. Blers sul-dos stoss an survetsch u da la Frantscha, da la Spagna u da l'Italgia vevan da far tras ina tala crisa e vevan fadoa da puspe catar ina veta andanta ed amparnaivla. Er blers tgi eran stoss an gueara an tearas eastras vevan carti da metter ampo raps dad in mam pils onns da vigliadetna. Ma quigl era par tants e tants sto ina illusieun.

In pér onns siua dil retuarn dil Banadetsch Cas-

paret eni ils ses geniteurs moarts. Parcletg vevi els lascho anavos in pintg peureasser, uschoa tga el a pudi satrer tras ils onns da vigliadetna. Ma er quigl tga ses bab e si mamma vevan lascho anavos, tanscheva streusch par betg vagnir ainten la misergia. Bain daleunga al il Banadetsch vandi las duas vatgas e do anavos quigl tg'els vevan piglio a tschains a Vaz. Cun las sis duas tgoras el sto par coart taimp a la Spina-tscha. Oz vesin angual ple moirs dil bietsch scrudo a la Spinatscha.